

N942 P

# Laufo-salgokenn.

## Korilaulud

Jumala nimme

Keisriile auks rahwale roõmukks

Soprano, Alto, Tenore ning Basso

heältest laulda.

Eesmineune jaggo: 24 kollaste-pühha laulu.



Adelbert Hugo Willigerode

armfa maarahwale sowitud.

Tartus 1870.

H. Laakmanni trükkimaeas trükkitud.

Noodikogu

# Lauko-salgokenn.

**S o r i l a u l u d**

Jumala nimme!

Keisriile aunks rahwale roõmunks

Soprano, Alto, Tenore ning Basso

heältest laulda.

Eesimenne jaggo : 24 kolilaste-pühha laulu.



Adelbert Hugo Willigerode

arm sa maara h w a l e s o w i t u d.

ENSV  
Riiklik Avalik  
Raamatukogu

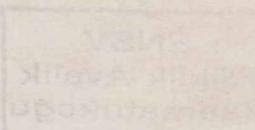
Hind: 35 koppikat.

N 9433

Tartus 1870.

H. Laakmanni trükkimäeas trükkitud.

Bon der Censur gestattet. Riga, den 27. April 1870.



Н 833

## Eeskõnne.

Armsad lauljad! Kui köik laulwad, mehhed ning naesed, wannad ning nored, wannemad ning lapsed, siis wast lähhäb laulminne öiete armsaks. Ja kui meie köiges paigas pühha melega laulame, siis wast laulab meie laulminne köik pahha asja ärra, köik armsa asja fätte. Se, pärrast on müsle mitmet föbbrat heaks kiitnud, neid 24 kolilaste-pühha laulu, mis minna omma armsa lauljatte fätte saatnud, trükkli panna, et köik meie maa lauljad neist wöifsid ossa wötta. Nende kiitnisti möda sowin siis omma laulo-salgokesse eßimessse jaggu teie fätte, selle lotussega, et teie minno ande fate sedda ennam heaks wötma, midda wähhem niisugust laulu meie rahwa fätte on senni aeani todud. Laulowisid ei olle minno tehtud, waid mitme ülle mailma kuulsa laulo-meistre teggo, nago teie iggaühhe laulo peäl-kirjast näete. Sellepärrast tohvin neid kül wahwaste kita, ilma et mul karta olleks, häbbisse sada. Laulo sõnnade polest ütlen agga sedda, et nemmad köik, ossalt minnewal, ossalt selsammal aastal, minno süddame pöhjast on tulnud. Sellepärrast ladan, et nemmad ka teie süddamette sees sawad asset leidma. Kirjotamisse polest pallun teid: kannatage wanna föbbraga, kes omma willund wammust ei raatsi ennam ue wastu wahhetada. Agga sõnnade polest ütlen: egga nattokest Saremaa sola ning Tartomaa wägge ei sa Tallina maa roga mitte rikkuma. Köik maa keel on maarahwa omma, ja Mirrolassed, Sarelassed ning Tartlassed ärra hoidgo töine töifest mitte wägga körwale, waid mingo, ka kele polest, ifka ennam töine töisega ühte. Laulge siis minno lauljattega ühhes mo salgokesse laulu Tummala nimmel Keisrile auiks rahwale roõmuks talve kolimaal, wäljas lille aeal! Täme Tummalaga!

Tartus 1870, Türri päewal.

Adelbert Hugo Willigerode.

## Juhhataja.

Nummer.		Sehhe fülg.
1.	Palwe .....	5
2.	Kitus .....	6
3.	Öhtul .....	7
4.	Keisrile .....	8
5.	Üllemattele .....	9
6.	Meie omma laul .....	10
7.	Noömo koddoma .....	12
8.	Kus mul roömu on .....	15
9.	Salgokenne .....	20
10.	Mo armas ma .....	22
11.	Laulte laul .....	23
12.	Noömo heäle töstminne .....	24
13.	Vi mind pühiale .....	28
14.	Laste pühha .....	30
15.	Laste mäng .....	31
16.	Wirrutaminne .....	32
17.	Terre .....	35
18.	Rändaminne .....	38
19.	Kewwadel .....	40
20.	Höötsminne .....	44
21.	Mis mul mele pärra .....	47
22.	Jummalaga .....	50
23.	Lahkuminne .....	52
24.	Koddo pole .....	54

## 1. Palwe.

F. M. Böhme.

Moderato.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

*p*

1. Oh Jum = mal, fu = le hel = des = te, Ja  
2. Meid öi = ges us = sus kin = ni = ta, Meid  
3. Se peä = le A = men üt = le = me, Et

an = na, mis sult pal = lu = me. Jum = mal, fu = le,  
sa = da ar = mus kas = wa = ma, Kun = ni tae=was,  
kuul=dud fin = nust ol = le = me. A = men, A=men,

*cresc.*

Jum = mal, fu = le, Ja an=na, mis sult pal = lu = me!  
Kun = ni tae=was Sind sa=me näh = ha roö = mo = ga!  
A = men, A=men Je=fus=se nim = mel üt = le = me!

*cresc.*

## 2. Kitus.

Grave.

P. Ritter.

3 4

1. { Sind, oh Is = sa, fi = da = me Noöm = sa  
Tän = mi sul = le lau = la = me Kand = le  
2. { Sind, oh Je = sus, fi = da = me, Süd = da-  
Tän = mi sul = le lau = la = me, Sim = no  
3. { Püh = ha Waim, sind fi = da = me, Sin = no  
Sin = no hel = dust lau = la = me, Mis = ni

3 4

lau = lo = heä = le = ga, Et meid teg = gid hel = des-  
män = gi te = le = ga, Et meid om = ma wer = re-  
mest sind kum = mar = da = des, Et meid om = ma wer = re-  
ar = must roö = mus = ta = des, ar = must püh = haks teh = tud, Kui meid tae = wa wal = ge-  
roh = kes = te meist nähtud,

*f*

te Om = ma nä = o jär = re = le!  
ga Pat = tust wöt = fid lun = nas = ta!  
ga Sin = na wöt = fid wal = gus = ta!

## 3. Öhlul.

Vortniansky.

Andante.



1. Jo tae-wast wal-ge = to = ja ka=ub Nüüd omma arm-sa
2. Kül ol = lid lau-lud, män = gid ken=nad, Muu roömust pal-ju
3. Nüüd Tumma = la = ga, wen = na = kes = sed, Ja tän-nu tei = le,
4. Ma it = dan sind, oh Is = sa tae-was, Kül kwi=gest ih = ho



pais = te = ga, Jo met = sa tak = fa al = la wa = ub  
 ül = le = mad, Kül ol = lid arm = sad ö = ed, wen = nad  
 wan = ne = mad, Nüüd rah = ho ter = wis, ö = e = kes = sed,  
 hin = ge wäest, Ja me = les pe = am roö = mus, wae = was,



Ta om=ma fal=li wal = ge = ga. Sest lah=kun fin = nust,  
 Ja ar=mo=lis=sed wan = ne = mad. Gi ka = u mult mo  
 Al=tum=mal tei=le, ül = le = mad. — — — —  
 Mis mul=le an=ti fin = no käest. Nut püh=ha fin = nust



sal = go = ken = ne. Jä Jumma = la = ga, püh = ha = ken = ne!  
 püh = ha me = le st, Gi lop = pe ta mo li = do = ke = le st!  
 jäl = le lo = dan, Nut ar = mo fin = no ar = must o = dan!

## 4. Keisrile.

Moderato.

Lwov.

1. Jummal, oh ön = nis = ta Keis = rit, ja eh = hi = ta Nah = ho = ga  
 2. Mis mei = le ar = mo = ga Ta wötnud kin = ki = da, Kei = ser ka  
 3. Oh fal = list lun = nas = tust, Oh arm = sat wabbadust, Mis Keisrist

taad na = go kro = ni = ga. Õnnes ta el = la = go,  
 hoid = go siin jä = mat = ta. Siis öi = gus rah = ho = ga  
 kin = gi = ti ar = mo = ga. Õn = nis = ta Keis = ri = ga,

Nahhus skeptrit pid=da=go Õm=mas ri=gis lõp=mat=ta!  
 Su=reks tül saab min=ne=ma Ig=gas p̄ai=gas ot=sä=ta!  
 Jummal, mei=e rahwast ka, Õn=nis on siis mei=e ma!

## 5. Üllemattele.

Moderato.

Henry Carey.

1. Jummal, oh wöt=go sa Ül=le=maid õn=nis=ta Hel=des=te  
 2. Ül=le=maid rah=wa=ga El=la=go wae=wä=ta Nah=ho sees  
 3. Ei muud kui hel=de meel, Ei muud kui ar=mas keel El=la=go

teäl. Wai=mo=ga wal=gus=ta, Ar=mo=ga eh=hi=ta  
 — Siis mei=e ar=mas ma Läh=häb ka höit=se=ma  
 — Üks us=so=tun=nis=tus, Üks ar=mo sun=di=mus

Reid if = ka il=ma peäl, if=ka il=ma peäl!  
 Kül ig = ga pai=ga peäl, ig=ga pai=ga peäl!  
 Üks lo = tus ïs=sa peäl, lo=tus ïs=sa peäl!

## 6. Meie omma laul.

Moderato.

F. Brenner.

1. Sei=sa, mo is=sa=ma, Sa om=ma rah=wa=g a Us=sus ning  
 4. Usf tun=gib tae=was=se, Arm pärrib hen=da=le Lo=tus=ses

1. ar=mus ka lōw=was=te teäl. Mür-ra=go wo=ud ka,  
 4. lōw=was=te wan=nit=lo head. Jo lae=ned wa=u=wad,

*mf*

1. Mä=ed=gi kün=ke=ga Sil=ma alt ka=u=go, Pöhja=ní  
4. Jo pil=wed ka=u=wad, Roömus=tä, is=sa=ma, Höis=ka, mo

1. wa=u=go: Usk hoi=ab wäg=gewast, Arm kaitseb tug=ge=wast  
4. rahwas, ka, Ül=leñ=da tän=no=ga Kog=go=ne mur=re=tä

**Fine. Andante.**

1. Sind laen-te peäl! 2. Lo-da, mo us=so ma, Mo ar=mo  
4. Sa laul-des pead! 3. Kül jõu=ab lae=wa=fe Wiimset weel

2. rahwas ka Kind-las-te head. Mür-ra = mist waigis=tab, Köt-i=ku=  
 3. ran-na-le Læ-ne-te peält. Läh-wi=ta, lip-po=le Öh=ho

Da Capo al Fine.

2. mist ka=u=tab Gummal, ja eh=hi=tab Sul=le weel plead!  
 3. peäl roöm=sas-te, Wir=ru=ta wah=was-te Paul=jat=te heält!

## 7. Roömo koddoma.

Andantino con expressione.

W. Taubert.

1. Kus roö=mo kòd=do=ma? Öh wöt=ge mul=le  
 2. — — — — — — — — Kus ig=gä=üh=hel  
 3. — — — — — — — — Kus ar=mo=sid=de

üt = tel = da, Kus roö = mo kod = do = ma? Eh! ig = ga aas = ta  
lah - ke meel, Seäl roö = mo kod = do = ma, Gi munud kui hel = dust  
löwwas = te Sai üh = te pal = mis = ta Käbil wen = nad, ö = ed

tul = le = ma Näen ted = da lil = le = ga, Ta siis = gi tul = leb  
su ning feel Seäl wöttab üt = tel = da, Seäl män = gib kau = ni  
find = las = te, Seäl roö = mo kod = do = ma. Seäl töi = ne wött = tab

jön = na = ta, Ja läh = häb lau = su = mat = ta ka. Kus roö = mo  
män = gi heäl, Seäl laultaks lau = lu lau = lo peäl, Seäl roö = mo  
töi = se = ga Kül waggast if = ka kan = na = ta, — — —

kod = do = ma? Aus roö=mo kod = do = ma?  
— — — Seäl — — —  
— — — Seäl rob=mo kod = do = ma!

4. Aus rah=ho paï=gaks ter=we ma On sa=nud rah=wa = le, Ga

al=lam na = go ül=lem ka Gi öih=ka en = nam = ge. Aus

A musical score page featuring two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time and have a key signature of three sharps. The music consists of eighth-note patterns. The lyrics 'kal=les=tus on kad=du=nud, Ja pahhandus fölk lüp=penud, Seäl' are written below the notes. The word 'cres - cen - do.' appears above the notes and below the lyrics.

roö-mo kod = do = ma, Seäl röö = mo kod = do = ma!

## 8. Kus mul roõmn on.

### **Allegro moderato.**

Mangold.

A musical score for three voices. The top staff is in treble clef, 3/4 time, and G major. The middle staff is in bass clef, 3/4 time, and C major. The bottom staff is in bass clef, 3/4 time, and F major. The lyrics are as follows:

1. Kus sal-gud hal-jas leh-tes, Ja or-rud sil-le eh - tes, Kus  
 2. Kus lap-sed kol-ku lä-wad, Ja püh-hast roömu nä-wad, Kus  
 3. Kus roö-mo lau-lo ti-wad Mind wäl-ja peä-le wi-wad, Kus



kau-nis eh - tes näg = ge-mast.  
 mer-re pöh-ja wa = u - wad. } Tra-ra, tra-ra, tra = ra,  
 hel-le roö-mo po = le teäl.

Tra-ra, tra-ra, tra = ra! Kül seäl, Kül seäl

Mul teäl, Mul teäl On roömu il = ma peäl, Seäl

Seäl, Seäl roö-mu il-ma peäl kül  
 Seäl roö-mu il-ma peäl, roö-mu il-ma peäl,  
 roö-mu il-ma peäl, Seäl roö-mu il-ma peäl,  
 Seäl, Seäl roö-mu il-ma peäl. kül

seäl Mul teäl On roö = mu il-ma peäl, kül seäl Mul  
 Seäl, Seäl roö = mu il-ma peäl, Seäl, Seäl,  
 Seäl, Seäl, Seäl, Seäl, Seäl, Seäl, Seäl, Seäl  
 seäl Mul teäl On roö = mu il-ma peäl, kül seäl Mul

teäl On roö = mu  
 Seäl roö = mu il-ma peäl, kül seäl mul roö-mu il-ma  
 teäl On roö = mu

*f*

peäls, kül seäls on roömu il-ma peäls, kül seäls on ik-ka roömu

il-ma peäls, kül seäls Mul teä! On roömu il-ma peäls, on roömu

il-ma peäls!

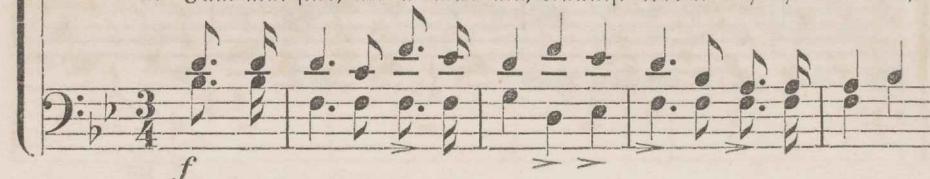
## 9. Salgokenne.

Moderato.

Mendelssohn-Bartholdy.



1. Kes sind wötnud, sal = go = ke, Il = lo = ga ni eh = hi = ta = da?
2. Kes sind, lil = le hul = ga = ke, Il = lis höitsma sa = tis si = a?
3. Ium = mal sind, mo ar = mas ma, Kaunist wöt = tis eh = hi = ta = da,



1. te, — — —
2. te, — — —
3. ga. — — —



te, Sinno lo=jat ül=le=n = da = da Tahhan if=la roöm=sas=te. Lemma et=te ki=tust wi=a Tahhan min-na jär=ges=ga. Sal=gu sul=le wal=mis = ta = da Lil=le kal=li höits=me=



te.                      Höid-go leh=tes,  
 te.                      On-nis=ta=go,  
 ga.                      Ted-da me-led,  
  
 Höid-go leh = = tes,      Raits-go eh = = tes Jummal  
 On-nis = ta = = go,        Gh-hi = ta = = go,  
 Ted-da me = = led,        Ted-da fe = = led Käitwad

Musical score for 'Kumm' from 'Die Walküre' by Wagner. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef, B-flat major, and 2/4 time. It features a dynamic marking of *mf cresc.* followed by *f*. The lyrics are:  
Kumm' mal find, oh sal = go = fe,  
                      —      ſiin lbp = mat = ta.  
Kitt-wad ful ilm = ot = fa = ta.  
find, — —  
ful — —  
The bottom staff is in bass clef, E-flat major, and 2/4 time. It features a dynamic marking of *mf cresc.* followed by *f*.

## 10. Mo armas ma.

Moderato.

B. Bogler.

*mf*

1. Oh töft=ge kör=ge il=ma peält Mo is=sa=ma=le lau=lo  
 2. Mo is=sa=ma, mo armas ma, Gi i=al ma sind unnu=ss=  
 3. Ehk mä=ed är=ra=wa=u=wad, Ehk mer=red är=ra = fa=u=

heält, Ja and=ge fät, ja and=ge meelt, Ja and=ge sund, ja  
 ta, Sind me=les pe = an mae-as teäl, So peä=le möt=le  
 wad, Ehk tae=wad är = ra = löh = ku=wad, Ehk täh=hed är = ra=

and=ge keelt, Ja and=ge süddant, hing= ka, Ja and=ge wai=mu  
 wäl=ja peäl, Sind mäl=les=tan ma hin=gä=des, Sind pöu=es kan=nan  
 öh = ku=wad, Ehk kölf ka lüp=peks il=ma peäl, Gi ka = u sunst mul

*f*

*ff*

ta, Köik and=ge feel=mat=ta!  
ma, Mo ar=mas is = sa = ma!  
ma, Mo arm, oh is = sa = ma!

### 11. Laulte laul.

Tempo di Marcia.

Methfessel.

*f*

*cresc.*

1. Oh laul=ge su = re heä=le=ga, Oh laul=ge laul=te lau=lu,  
 2. Ehk tem=mal ka weel oh=ha=ka, Mo fil=mad fis=gi näwad,  
 3. Kül häälmost ommal ae=al ka Weel sa=me fät=te wil=ja,

*f*

*cresc.*

Dh laul=ge kōi=ge rah=wa=ga Mo is = sa = ma = le lau=lu, Mo  
Et tem=ma häälmed höit=se=ma Jo il = lu=fas=te lä=wad, Jo  
Sest el = la = go mo is = sa = ma Ni war=ra lui ka hil=ja, Ni

is = sa = ma = le lau = lu!  
il = lu = fas = te lä = wad!  
war = ra lui ka hil = ja!

## 12. Roömo heäle töstminne.

Andante con moto expressivo.

F. Mendelssohn-Bartholdy.

1. Jo hal=jas jä=le sal=go=ke, Jo ill=led jä=le eh=tes, Jo  
2. Dh kuit=ge sal=gu, ar=ru ka, Ja met=sa leh=he = kes = se, Dh

*Köök*      *rah* = *was*      *nuüd* *ka* *lau=lo* *heält,*  
*Nüüd*      *hel* = *le* = *das=te* *lau=lo* *heält,*

1. Köif rahwas nüünd fa lau-lo heält!  
2. Nüünd hel-le = das-te lau-lo heält!

*p*

*p*

Köif rah = was nüünd fa lau-lo heält!  
Nüünd hel = le = das-te lau-lo heält!

töst=go tö=ge il=ma peält Köif rahwas nüünd fa lau-lo heält!  
töst=ge — — — Nüünd hel-le = das-te lau-lo heält!

*sf*

*p*

1. Köif rah = was nüünd fa lau-lo heält!  
2. Nüünd hel = le = das-te lau-lo heält!

*cresc.*

3. Mo is=sa=ma, mo ar=mas ma, Mo il = lo = ke, mo

*cresc.*

*p*

*p*

eh=te, Kui näen, et haljaks läh=häd sa, Fa lau=nist ae=ad

*p*

*p*

leh-te, Siis töstan min-na il-ma peält Külv waljust om-ma

do.

*roö-mo heält, Siis töstan min-na il-ma peält kül wäljüst om-ma*

do.

*roö-mo heält — —, kül wal = just om-ma*

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of two staves. The top staff starts with a forte dynamic, followed by a piano dynamic (p) and a sustained note. The lyrics are 'roö=mo heält,' 'Küll wal = = = just,' and 'Siis tös=tan min=na il=ma peält Küll wal=just.' The bottom staff continues the vocal line with the lyrics 'roö=mo heält,' 'Küll wal = = = just,' and concludes with a piano dynamic (p). The piano part features harmonic chords and bass notes.

om-ma roö-mo heält!

## 13. Wi mind pühhale.

Allegro con moto.

W. Taubert.

1. Woolaw jo = e = ken = ne,  
2. Hal-jas met = sa = ken = ne,  
3. Las-te hul = ga = kes = sed  
4. Ar-mas is = sa = ken = ne,

Hil-gaw lae = ne = ken = ne,  
Il = lus wäl = ja = ken = ne  
Lub = ba män = gi = kes = sed  
Kal = lis em = ma = ken = ne,

Wi mind püh-ha = le. Yo = se, lae = wa = ken = ne, Len = na,  
Seäl mind oot = wad jo. Lil = le höi = e = kes = sed, Lin = no  
Seäl on män = gi = mas. Töstwad roö = mo heä = le, Lau = lu  
Är = ge feel = ge mind. Lae = wa = ken = ne, tul = le, Tul = le

Sip = po = ken = ne, Rut = ta pär = ra = le!  
 lau = lo = kes = sed Hüüd = wad ot = sa = to!  
 lau = lo peä = le Hel = lest lau = la = mas!  
 rut = tes mul = le, Wäg = ga v = dan sind!

la = la, La = la =

la, La = la = la, La = la = la!

## 14. Laste pühhal.

Andante con moto.

W. Taubert.

*f*

1. So püh-ha on tä — — ! Nüüd lennan kui sin-no = ke  
2. — — — — — — Ma ku = len ta hel = le = da  
3. — — — — — — Küll pal=miss=tan lis = le = de

1, 2 ja 3. So püh-ha on tä!

tae = wa, Ja un = nuš=tan wae=wa! Eks taad ma ei nä?  
heä = le, Ja rut = tan nüüd peä=le, Ei kod = do ma jä!  
pae = la, Ja pan = nen ta kae=la, Et är = ra ei lä! } Oh

Oh tul=le, Oh tul=le, Mo püh-ha, ta mul=le, Ja mul=  
tul = = le

Oh tul=le

ritar. cal.

le ka jä, Ja mul-le ka jä!  
ritar. cal.

## 15. Laste mäng.

Allegro.

H. Sattler.

1. Oh tul=ge, wenna = les=sed, Ja ö = e = les=sed ka, Ja  
 2. Et läf=gem murro peä=le, Ja laul=gem üht=las = si, Et  
 3. Ma un-nus=tan lõik wae=wa Siin hal = ja hei=na peäl, Ja

laul=gem lau=lo = les = sed Nüüd üh = hes roö=mo = ga. Waat,  
 töst=gem jäl=le heä = le, Ja laul=gem was=tas = si. Kui  
 wir=gast len=nab tae = wa Mo lau=lo hel=le heäl. Ma

cresc.

fät-te on ja an-tud Kül fal-lis püh-ha-ke, Roöm  
las-te hulf siin möl-lab Ni roöm-fast mät-ta peäl, Kuis  
peä-sen töi-gest kär-rast Siin är-ra teg-go-ne, Ma

sf cresc.

mei-e fät-te kantud, Mis wägga lau-ni-ke!  
hel-le-das-te föl-lab Siis nen-de lau-lo heäl!  
kar-gan roö-mo pärrast, Fa höiskan wah-was-te!

## 16. Wirntaminne.

Tempo di Marcia.

H. Stunz.

*f*

1. Ast-gem wir-gast laul-des peä-le, Läk-gem met-sa wil-lo-  
2. Löus-go pu-de lad-wäst sa-ni Mei-e lau-lo roö-mo  
3. Läh-wi-ta-ma min-go tu-led, Rae-ne-ta-ma lae-ned

*f*



*cresc.*

le, Löstgem wal-just om-ma heä=le,  
Heit-go jäl-le mah-ha ma=ni,  
Aw-wa=go, fel hin-ge, hu=led

*cresc.*

il = lo = le!  
hei = na peäl!  
mei = e = ga!

*mf*

Hal-jast wös-fust lin-nud  
Köl-la = go fölk or = ro  
Kuts=ge tok = fu fölk mo

*mf*

Hal-jast wös-fust lin-nud  
Köl-la = go fölk or = ro  
Kuts=ge tok = fu wif mo

tul = go  
wäl = jad  
rah = wast,

tul = = go Rööm-fast laul-ma mei=e = ga, Hei=nalt lil=led  
 wäl = = jad Mei=e lau=lust hel=le = dast, Hel-li = se = go  
 rah = = wast, Wannu ni lui no = ri fa, Et naad laulaks,  
  
 Rööm-fast laul-ma mei = e = ga, f  
 Mei=e lau=lust hel = le = dast.  
 Wan-na ni lui no = ri fa

mei=le wöt = go Wan-ni=luks hend palmis = ta, Hei=nalt  
 mä=e fäl = jad Mei=e män=gist wägge = wast, Hel-li=  
 män-giks wah = wast Las-te roöm=sa hul=ga = ga, Et naad

*Hei=nalt lil = = =*  
*Hel-li = se = = =*  
*Et naad lau = = =*

lil=led mei=le wöt = go, wöt = go Wan-ni=luks hend palmis=ta!  
 se=go mä=e fäl = jad, fäl = jad Mei=e mängist wägge=wast!  
 laulaks, mängiks wah=wast, wah = wast Las-te roömsa hul=ga=ga!

= = led  
 = = go  
 = = laks,

## 17. Terre.

Moderato grazioso.

W. Daubert.

1. Ter-re laulwad lin-no = kes-sed, Kui ma met=sa war-ju  
 2. — — — — lö-o = kes-sed Tae-wa la=o=tus=sest  
 3. — — — — wan-na rahwas, Ter-re laulwad no=red

p

lään, Ter-re hüüdwad lis=le = kes-sed,  
 seält, Ter-re hüüdwad in=ni = mes-sed  
 ka, Ig=ga=üks on täñ-na wah-was

Kui ma wäl=ja peä=le  
 Was=tu met=sa war=just  
 Lah=kes=te meid ter=re=

jäään. Lin=nud ter=re=ta=wad lauldes, Lis=led kal=li öh=ho=  
 teält. Ter-re üt=leb is=sa = ten-ne Lah=ke ar=mo=pal=ge=  
 ta. Kir=lo = is=sand, lo=li = ül=lem, Ig=ga = üks meid ter=re=

A musical score for piano and voice. The top staff shows a treble clef, a common time signature, and a dynamic marking of *p*. The lyrics in German are: "ga. Sed-da tundes, sed-da kuuldes, Oh kui roöm-saks läh-hän ga, Ter-re kos-tgb em=ma = ken-ne Hel-de roö=mo = me = le= tab, Möt-sa = her-ra, wal-la = wannem Lah-keks mei=e was=tu". The bottom staff shows a bass clef, a common time signature, and a dynamic marking of *p*.

*cresc.*

cresc.

ga: Laul=ge töif, Laul=ge töif nüüd, püh=ha nähes, Laulge  
 ka! Laul=ge töif, Laul=ge töif, et fil=mad näewad Sed=da

ritar.

1. 2. Laul-  
3. Sed-

su = re roö = mo = ga, Laur=ge tölk nüüd, püh = ha nä=h=hes,  
 muut = mist roö = mo = ga, Laur=ge tölk, et fil = mad näewad  
 ge su = re  
 da muutmist

Laur = ge su = re roö = mo = ga!  
 Sed = da muutmist roö = mo = ga!

## 18. Råndaminne.

Andante.

F. Mendelssohn-Bartholdy.

1. Sal-gust, ar-rust rän-dan läb=bi Kew-wa = del ma roö=mo = ga,
2. Lin-nud fölk jo pu = de leh=tes Om=ma lau=lo = heä=le = ga,
3. Eg=ga min-na nüüd ei tih=ha, Kod-du jä=da lau=lo = ta,
4. Kew-wa = de, so leh=hed kat=go Kord ka min=no lau=lo = heält,

1. Kod=du jä=da ol=lets häb=bi, Kod=du jä=da ol=lets
2. Lil=led fölk jo höits-me eh = tes, Lil=led fölk jo höits-me
3. Kes siis few=wä = del ei ih = ta, Kes siis few=wä = del ei
4. Fa mind lil=le al=la mat=go, Fa mind lil=le al=la

p

cresc.

1. häb = bi, Koddu il = ma lau-lo = ta — — —,  
 2. eh = tes Üh-hes sal-go leh-te = ga — — —,  
 3. ih = ka, Kewwa-de = le laul-da ka — — —,  
 4. mat = go Sa, kui lah-kun il = ma peält — — —,

1. häb = bi, Kod-du il = ma lau = lo = ta,  
 2. eh = tes Üh-hes sal = go leh = te = ga,  
 3. ih = ka, Kew-wa = de = le laul = da ka,  
 4. mat = go Sa, kui lah = kun il = ma peält,

1. Kod-du il = = = ma lau-lo = ta,  
 2. Üh-hes sal = = = go leh-te = ga,  
 3. Kew-wa = de = = le laul-da ka,  
 4. Sa, kui lah = = = kun il = ma peält,

1. Kod-du il = ma lau-lo = ta — — —,  
 2. Üh-hes sal = go leh-te = ga — — —,  
 3. Kewwa = de = le laul-da ka — — —,  
 4. Sa, kui lah-kun il = ma peält — — —,

1. Kod = du il = ma lau = lo = ta, Kod = du  
 2. Üh = hes sal = go leh = te = ga, Üh = hes  
 3. Kew = wa = de = le laul = da ka, Kew = wa =  
 4. Sa, kui lah = kun il = ma peält, Sa, kui

1. Kod = du il = ma lau-lo = ta, Kod = du  
 2. Üh = hes sal = go leh-te = ga, Üh = hes  
 3. Kew = wa = de = le laulda ka, Kew = wa =  
 4. Sa, kui lah = kun il = ma peält, Sa, kui

1. il = ma lau = lo = ta, Kod = du il = ma lau = lo = ta!  
 2. sal = go leh = te = ga, Üh = hes sal = go leh = te = ga!  
 3. de = le laul = da fa, Kew = wa = de = le laul = da fa!  
 4. lah = fun il = ma peält, Sa, tui lah = fun il = ma peält!

## 19. Kewwadel.

**Allegro moderato.**

## Mendelssohn-Bartholdy.

Allegro moderato.

Nordiska Sånger.

*f*

1. Oh few-wa-de, il = ma-maa eh = te, Kuis roömustad süddant ning  
 2. Oh few-wa-de, lau-lu = de emma, Kuis ol = led ni sön = na - kas  
 3. Oh laul=ge siis minno = ga, leh=hed, Oh laul=ge, köif höi = e = led,

*p*

*f*

eh = = = p te!  
 em = = = ma,  
 leh = = = hed,

*cresc.*

meelt, Kuis pal=mistad wan-ni=tuks leh = te, Kuis wal-mis=tad  
 sa, Sind heäl-te = ga eh = hi = tas temma, Kel sön=nad köif  
 ta, Oh laul=ge, köif næ = sed ning mehhed, Köif lap = sed, köif

*cresc.*

*cresc.*

Kuis wal = mis-tad lau = lo = le, lau-  
 Kel sön = nad köfk lau = la-wad, lau-  
 köfk lap = sed, köfk wan = ne-mad, wan-

lau = lo = le feelt — —,  
 lau = la = wad ka — —,  
 wan = ne = mad ka — —,

mo lau-  
 köfk lau-  
 köfk wan-

Kuis wal = mis-tad lau-  
 Kel sön = nad köfk lau-  
 köfk lap = sed, köfk wan-

f mo lau-  
 köfk lau-  
 köfk wan-

lo = le feelt! Mind sal-go = ke leh-te = ga kat = tab, Kui  
 la = wad ka! Kas päi=ke, kas fu, woi kas täh = hed, Kas  
 ne = mad ka! Oh laul=ge, köfk lin-nud teäl leh = tes, köfk

met=sa = le hin=ga=des jään, Mind mur-ro = te lis = le = ga mat-  
 taewas, kas mer-ri woi ma, köfk laul=ma sa pan-ne=ma läh-  
 täh = hed seäl ül = le = wal ka, köfk ing = li hulk walgus=se eh-

Mind	mur	=	=	=
köfk	laul	=	=	=
köfk	ing	=	=	=

Mind mur = ro = le mat = tab, Kui lau=  
 Köif laul = ma sa pan = ned, Kas ing=  
 Köif ing = li hulk eh = tes, Köif tae=

cres - cen - do al

*f*

tab, Mind murro = fe lil = le = ga mat = tab, Kui lau=  
 hed, Köif laulma sa pan = ne = ma läh = hed, Kas ing=  
 tes, Köif ing = li hulk walgus = se eh = tes, Köif tae=

cres - cen - do al

*f*

ro = fe lil = le = ga mat = tab, Kui lau=  
 ma sa pan = ne = ma läh = hed, Kas ing=  
 li hulk wal = gus = se eh = tes, Köif tae=

Kui lau=  
 Kas ing=  
 Köif tae=

lo = ga wäl = ja = le lään,  
 lit woi in = ni = mest fa,  
 was, köif mer = ri, köif ma,

Kui ma,  
 Kas eht,  
 Kül köif,

Kui lau = lo = ga wäl = ja =  
 Kas ing = lit woi in = ni =  
 Köif tae = was, köif mer = ri,

Kui ma,  
 Kas eht,  
 Kül köif,

lo = ga wäl = ja = le lään, wäl = ja = le lään,  
 lit woi in = ni = mest ka, in = ni = mest ka,  
 was, köik mer = ri, köik ma, mer = ri ning ma,

Kui lau = lo = ga wäl = ja = le lään, Kui lau = lo = ga  
 Kas ing = lit woi in = ni = mest ka, Kas ing = lit woi  
 Köik tae = was, köik mer = ri, köik ma, Köik tae = was, köik  
 le lään, wäl = ja = le lään — — —,  
 mest ka, in = ni = mest ka — — —,  
 köik ma, mer = ri ning ma — — —,

Kui lau = lo = ga wäl = ja = le lään, f  
 Kas ing = lit woi in = ni = mest ka,  
 Köik tae = was, köik mer = ri, köik ma,

wäl = ja = le lään!  
 in = ni = mest ka!  
 mer = ri, köik ma!

## 20. Höitsminne.

Con moto.

## **F. Mendelssohn-Bartholdy.**

1. Juh-ba film Näg-ge = mas, Et kük ilm Höit-se  
 2. Juh-ba meel Tun-nis = tab, Juh-ba feel Gut-tus=  
 3. Kei=ser, sind Ki=dan ma, Et sa mind Wöt=nud

dim.

cresc.

dim.

nöu-als, Et ma roö=mo po = le jöu-als, Roömo po = le  
 mah-ha, Muud kui kii = ta ma ei tah = ha, Kii = ta il = ma  
 wi = dan, Tum=mal, ül = le=małs sind ki = dan, Il=mas ja lord

jät=mat = ta, Noö=mo po = le jät = mat = ta, Noömo po = le  
 ot = sa = ta! Ki = ta il = ma ot = sa = ta, Ki = ta il = ma  
 tae=was ka, Il=mas, ja lorf tae = was ka, Il=mas, ja lorf  
 p f

jät=mat = ta — — — —  
 ot = sa = ta — — — —  
 tae=was ka — — — —

p cresc. sf

jät=mat = ta ?! Jub = ba film Näg = ge = mas, Et fölk  
 ot = sa = ta! Jub = ba meel Tun = nis = tab, Jub = ba  
 tae=was ka! Kei = ser, find Ki = dan ma, Et sa

p cresc. sf

Jub = ba film Näg = ge = mas,  
 Jub = ba meel Tun = nis = tab,  
 Kei = ser, find Ki = dan ma,

f dim.

ilm Höit = se = mas Ken = nak = sel Kew = wa  
 feel Jut = tus = tab, Et mo ma Wah = ba  
 mind Wöt = nud ka Ur = mo = ga Ai = ta

Et fölk ilm Höit = se, höit = se = mas dim.  
 Jub = ba feel, Jut = tus, jut = tus = tab,  
 Et sa mind Wöt = nud, wöt = nud ka

A musical score for two voices and piano. The vocal parts are in soprano range, and the piano part is in basso continuo range. The music is in common time, with a key signature of one sharp. The lyrics are in Estonian, with some words in capital letters. The piano part includes harmonic markings such as ♮, ♯, and ♪.

<img alt="Musical score for 'Jätkämatata' showing two staves. The top staff is treble clef with a key signature of two sharps. The bottom staff is bass clef with a key signature of one sharp. The music consists of eighth and sixteenth notes. The vocal line includes lyrics in Finnish and English. The first section ends with a forte dynamic (f) and the second section begins with a piano dynamic (p). The lyrics are as follows:
 </p>

po = le jä = mat = ta, Noö=mo po = le jä=mat = ta, Noö=mo  
 il = ma ot = sa = ta, Ki = ta il = ma ot = sa = ta, Ki = ta  
 ja kord tae = was ta, Il=mas, ja kord tae=was ta, Il=mas,

cresc.

po = le jät=mat=ta, Röö = mo po = le jät = mat = ta, Röömo  
il = ma ot = sa = ta, Ki = ta il = ma ot = sa = ta, Ki = ta  
ja kord taewas ka, Il = mas, ja kord tae = was ka, Il = mas,

cresc. f

roö = = = mo  
ti = = = ta  
il = = = mas,

po = le jät=mat=ta, Röö=mo po = le jät=mat=ta?  
il = ma ot = sa = ta, Ki = ta il = ma ot = sa = ta!  
ja kord tae=was ka, Il=mas, ja kord tae=was ka!

## 21. Mis mul mele pärra.

Allegro.

W. Lambert.

1. Oh lew-wa = de, Oh lew-wa = de, Oh lew-wa = de, Oh  
2. Oh püh-ha = ke, Oh püh-ha = ke, Oh püh-ha = ke, Oh  
4. Mo rah=was köit, Mo rah=was köit, Mo rah=was köit, Mo

p

1. few-wa = de, Mul ol=led me- le pär=ra Kül om=ma hal=ja  
 2. püh=ha = fe, - - - - - Kül om=ma fai=ní  
 4. rah=was tölk, - - - - - Kül om=ma wan=ne

1. leh=te = ga, Ja om=ma lil=le eh=te = ga.  
 2. mängi = ga, Ja om=ma lau=lo heä=le = ga.  
 4. mat=te = ga, Ja om=ma las=te hul=ga = ga.

1. Kül om=ma hal=ja leh=te = ga, Ja om=ma  
 2. Ja om=ma lau=lo heä=le = ga, - -  
 4. Ja om=ma las=te hul=ga = ga, - -

*f*

1. - Oh few=w a = de, Oh few=w a = de,  
 2. - Oh püh=ha = fe, Oh püh=ha = fe,  
 4. - Mo rah=was tölk, Mo rah=was tölk

1. lil=le eh=te = ga. Oh few=w a = de, Oh few=w a = de,  
 2. lau=lo heä=le = ga. Oh püh=ha = fe, Oh püh=ha = fe,  
 4. las=te hul=ga = ga. Mo rah=was tölk, Mo rah=was tölk

*f*

Fine.

1. Mul ol = led me = le pär = ra!      Oh lew = wa = de!  
 2. — — — — — — — —      Oh püh = ha = fe!  
 4. — — — — — — — —      Mo rah = was tölk!

A musical score for two voices. The top voice (Soprano) starts with a forte dynamic (f) and a dotted half note. The lyrics are "Oh las = te hult, Oh las = te hult, Mul ol-led". The bottom voice (Bass) begins with a forte dynamic (f) and a dotted half note. The lyrics are "Oh hult, — — — Mul". The bass part continues with a melodic line, ending with a forte dynamic (f) and a dotted half note. The lyrics are "Oh las = te hult, Oh las = te hult, Mul". The music is in common time, with a key signature of one flat.

A musical score for two voices. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The lyrics are written below the notes. The first line of lyrics is: "3. me-le pär-ra, Kül lil = le kombel höit sed sa, Sa täh-". The second line of lyrics is: "Kül lil = = le kombel höit - sed sa," with a fermata over the final note.

A musical score for a voice and piano. The vocal line consists of two staves. The top staff uses a treble clef and has lyrics in German: "3. he wi = fil sär-rad ka, Oh las-te hulk, Oh las = te Ja täh = he wi=fil sär = rad ka! Oh las-te hulk, Mu". The bottom staff uses a bass clef and continues the lyrics: "Ja täh-he wi = fil sär = rad ka!" followed by a repeat sign and "Mul". The piano accompaniment is in common time, featuring eighth-note chords.

## 22. Jummalaga!

### **Moderato.**

H. Esser.

1. Summa = la = ga, ar = mas sal = go = te! Summa = la = ga, Summa =  
 2. Fält-tan armsat fal = list püh = ha = fest! — — — —  
 3. Wöt-go tae=wa Is = sa kuul-da mind! — — — —

*p* < *mf* >

la = ga! Ei ma lah = ku = des ei kah = hit = se! Yumma = la = ga,  
 — — Tännan, wanne = maid, teid süd = da = mest! — —  
 — — Önnis = ta = go, sal = go = fe, ta sind! — —

*p* < *mf* >

*pp* < *p* >

Yumma = la = ga! Ets ma jäl = le näh = ha find ei sa Töi-sel  
 — — Kül ma mäl = les-tan taad lüp = mat=ta, Mötlen  
 — — Löwvals min = go sin = no kan = no = fe, Su=rets

*pp* < *p* >

*cresc.*

*p* < *f* >

kor = ral su = re roö = mo = ga? Yumma = la = ga, Yumma = la = ga, Yumma = la = ga,  
 püh = ha peä = le jät = mat = ta! — — — —  
 kas = wa = go fo lad = wa = fe! — — — —

*cresc.*

v *p* < *f* >

*p*

la = ga, sal = go = ke! Summa = la = ga, Summa = la = ga, Summa = la = ga.

*mf*

*p*

*dim. pp*

*rall. cal.*

la = ga, il = lo = ke! Summa = la = ga, Summa = la = ga!

*rall. cal.*

### 23. Lähkuminne.

Andante grazioso.

H. Sattler.

1. Dt=sa llop = peb püh = ha = ken = ne Lau = lo, män = gi

2. Summa = la = ga, wäl = ja = ken = ne, Hal = ja hei = na

3. Lä=te jäl = le hal = jan = da = ma, Mets ning wäl = li

dim.      rall.      tempo      cresc.

heä = le = ga!      Me=lest ta ei fa = u en=ne, Kui saan  
mur = ro = ga,      Dum=ma = la = ga, met = sa = fen=ne, Leh=te  
il = lo = ga,      Sa=me jä=le püh=hit=se = ma Pühhat'

dim.      rall.      tempo      cresc.

dim.

hau = das hin=ga = ma,      Kui saan hau = das hin = ga=ma,  
wil = lo war=jo = ga,      Leh=te wil = lo war = jo = ga,  
su = re roö=mo = ga,      Püh=hat su = re roö = mo=ga,

dim.

hin = ga = ma,      hin = ga = ma — —!  
war = jo = ga,      war = jo = ga — —!  
roö = mo = ga,      roö = mo = ga — —!

p      pp

hin = ga = ma — —,      hin = ga = ma!  
war = jo = ga — —,      war = jo = ga!  
roö = mo = ga — —,      roö = mo = ga!  
hin = = = = ga = ma,      hin = ga = ma!  
war = = = = jo = ga,      war = jo = ga!  
roö = = = = mo = ga,      roö = mo = ga!

p      pp

hin = = = ga = = ma,      hin = ga = ma!  
war = = = jo = = ga,      war = jo = ga!  
roö = = = mo = = ga,      roö = mo = ga!

7

## 24. Koodo pole.

Moderato.

W. Greef.

1. Päik-se pär-ra Met-sast är-ra Lääb nüüd rõõm=sa las-te  
 2. rõõ-mo me-le, Lau-lo ke-le Sa=tan püh-ha ki=tes  
 3. Lin-no = kes-sed, Lil-le = kes-sed, Min-no hin=ge ar=mo-

Sil-mast fa = =  
 Ar=mas is = =  
 Sa-me jäl = =

fär-ra Koo-doo po-le tän-no = ga. Sil-mast fa = =  
 e = le Su=re höis=ka=mis=se = ga. Ar=mas is = =  
 lessed, Yumma-la=ga süd=da=mest. Sa-me jäl = =

Sil-mast fa=  
 Ar=mas is=  
 Sa-me jäl=

Silmast fa=  
 Ar=mas is=  
 Sa-me jäl=

ub wal-ge = to = ja, Met=sa tak = fa ta lääb lo = ja Õm=ma  
 sa, kal = lis em=ma, Oh kui lau = nis ol = li tem=ma Kõi=ge  
 le sui = sed päewad, Kül sis mei = e fil = mad näetwad Jäl=le

cresc.

cresc.

fal-li arm-sa pais-te = ga! Sest lä-me fa, Nüüd hin-ga = ma,  
 om-ma ken-na an-de = ga, Ei un-nus = ta, Ma taad ei sa!  
 fal-list arm-sat püh-ha = fest, Sest lahkun ma Nüüd tän-no = ga!

Sest lä-me fa Nüüd hin-ga = ma!  
 Ei un-nus = ta Ma taad ei sa!  
 Sest lahkun ma Nüüd tän-no = ga!



**Lauljad pango enne laulmist**

10	lehhetülg	1	readejas	2	taktiossa	Tenorele	g, g, d	assemele:	<b>f, s, d.</b>	
11	"	1	"	2	"	Bassole	$\frac{1}{4}$ h	assemele:	$\frac{1}{8}$ <b>h.</b>	
12	"	1	"	1	"	"	$\frac{1}{4}$ c	assemele:	$\frac{1}{8}$ <b>c.</b>	
12	"	3	"	4	"	"	$\frac{1}{4}$ e,	e, e	assemele:	$\frac{1}{8}$ <b>e, e, e.</b>
21	"	1	"	5	"	Tenorele	täppiga f	assemele:	täppita <b>f.</b>	
28	"	1	"	1	"	Tenore	ning Bassole	ühhe risti	assemele:	faks risti.
29	"	3	"	1	"	Bassole	wöra wötme	assemele:	omma wötme.	
30	"	1	"	5	"	Bassole	d	assemele:	<b>h.</b>	
37	"	2	"	1	"	Tenorele	logata triolide	assemele:		
37	"	2	"	2	"	Soprano	"	"	"	
49	"	2	"	1	"	Bassole	"	"	"	
49	"	2	"	2	"	Tenorele	"	"	"	
49	"	3	"	4	"	Bassole	"	"	"	
50	"	1	"	3	"	Tenore	ning Bassole	"		
50	"	1	"	4	"	Tenorele	"	"	"	
52	"	2	"	3	"	Wige heältele	täppiga nodide	assemele:		
							täppita nodid.			

Logata triolide.

BBL. 10. -<sup>69</sup>/<sub>70</sub>

N 9433

EESTI RAHVUSRAAMATUKOGU



10100 00413922 2